Ե 6888 1894 ՓԵՏՐՎԱՐ 26/10 ՇԻՄԱԼ ԷՐԹԷՍԻ 35 ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ ١٣١١ ՐԱՄԱԶԱՆ ٣ Ե· 6888

Մանզումէի Էֆքիար

منظومهٔ افکار

صاحب امتیاز و مدیر مسئولی
فردت افوسیان
مطبعهٔ وارداره خانه‌سی

باب عالی جاده‌سنده ٣٦ نومرولی
دائرهٔ مخصوصه‌در

Direction du journal
MANZOUMEI EFKIAR
Grand rue de la S. Porte 36

ԱԳՕՆԷ ՊԷՏԷԼԻ

	Սէնէլ	Ամիս
Իստանպուլ և Իզմիր	80	40
Թաշրա թէլին վէ պուրսա բսնթանկէ կի տէնէլէր	100	50

Ղազէթամըզ հաֆթատա իլի ատիա եանի չարշէնպէհ վէ ճիւմա իրթէսի կիւնլէրի հէչ օլմայնուր։

Սահիպի իմթիյազ
ԿԱՐԱՊԵՏ Ց· ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Մարդամ վէ իդարէհանէ
Պապը Ալի ճատտէսինտէ 36 նիւմէրո

30 ԲԱՐԱ 30

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մաթպուաթը Տաֆրլինէ միւտիրի ալիուֆ· Պէհճէթ պէյ էֆ· հազրէթլէրինէ, վէզաեիֆի մէվաուսաբնը մուգտիմանէ իֆա իթմէքտէ օլմասընտան նաշի, Թէրֆիէն բիւթպէի պալէա։

Վէզաեիֆի մէհմուրիէթինի մուգտիմանէ, վէ բէվիէթմէնտանէ ի· ֆա իթմէքտէ օլմասընտան նաշի, Պապը Ալի Էվրաղ օտասը միւմէեի· զի սաատ· Ալի պէյ էֆ· նէ Թէրֆիէն ուլէա սընրֆը սանիսի Թէվճիհ պուլրուլմուշ տուր։

Տէրսաատէթ ժանտարմա ալայը գօմանտանլըղը, էօհտէսինէ մի· բիմիրանլըղ բիւթպէսի Թէվճիհիյլէ, Զապթիէէ նէզարէթի մէքթուպի գալէմի միւտիրի, սաատ· Սալէհ Սապրի էֆ·նէ, վէ միւտիրիէթի մէղբիւրէ, էօհտէսինէ Թէրֆիէն բիւթպէի ուլէա սընրֆը սանիսի Թէվճիհիյլէ գալէմի մէղբիւրը խիւլաֆասընտան սաատ· Ֆուատ պէյէ Թէֆվիզ պուլրուլմուշ տուր։

* *

ԻԼՄԻԷԷ

Մէշիյխէթի Իսլամիէ մէքթուպճուսու, սէմահէթլու Մէհէմմէտ Շիւքրի էֆ· հազրէթլէրինէ, էհլիէէթ ու լիեագաթ վէ հիւսնիւ խըտմէթինէ մէպնի, էօհտէսինէ Անատօլու Գազասքէրլիկի բաեէի ճէլիլի Թէվճիհ ու իհսան պուլրուլմուշտուր։

Գասթամունի վիլայէթի Մէրքէզ Նիեապէթի, 7 շէվվալ սէնէ 1311 Թարիխինտէն, Ճէզաեիրի Պահրը Սէֆիա վիլայէթի մէրքէզ նայիպի, էսպագ ֆազ· Խայրէտտին էֆ· հազրէթլէրինէ,

Էրզրում վիլայէթի Մէրքէզ Նիեապէթի, զուրբէ Բաժազան սէնէ 1311 Թարիխինտէն, Սուրիէ մէրքէզ նայիպի սապրգ ֆազ· Պիւրհանէտտին էֆ·նէ,

Մուշ Նիեապէթի 24 շէվվալ սէնէ 1311 Թարիխինտէն իթիպարէն, Մէքթէպի Նիւվապտան մուխրէճ Օսման էֆ·նէ,

Էտիրնէ վիլայէթինէ, Միւրէֆթէ գազասը Նիեապէթի 24 շէվվալ սէնէ 1311 Թարիխինտէն Թէրճան նայիպի սապրգ մէքթ· Մէհէմմէտ էֆ·նէ,

Թրապիզոն վիլայէթինէ, Իունէա գազասը Նիեապէթի, 15 շէվվալ սէնէ 1311 Թարիխինտէն Ճիսրի Մուսթաֆա Բաշա նայիպի սապրգ մէքթ· Մուսթաֆա Սէլամի էֆ·նէ Թէֆվիզ պուրուլմուշտուր։

* *

ԱՄԲԷՐԻԷ

Եավերանը ֆախրի հազրէթի Շէհրիեարիտէն, էրքեանը Հարպիէ պինպաշը Իզզ· Ապտուրրահիմ պէյէ, էրքեանը մէզբիւրէ գալմագամլըղը։

Էվազիմաթը Ուսմանիէյի Ասքէրիէ տաիրէսի բէյիսի սանիսի· միրիլիվա սաատ· Ահմէտ Աֆիֆ բաշա հազրէթլէրինէ էօհտէսինէ ֆէրիգիք բիւթպէեի բէֆիասը։

Մէքթէպի Հարպիյէի Շահանէ բիեաէ մուալլիմի, միրալայ սաատ· Ալի պէյ իլէ, Տէրսաատէթ մէքթէպի Իսատիէսի միւտիրի, միրալայ սաատ· Զիեա պէյէ միրիլիվալըգ բիւթպէլէրի թէվճիհ պուրուլմուշտուր։

ՆԻՇԱՆ

Էհլիէէթ վէ հիւսնի խըտմէթ վէ զայրէթինէ մէպնի, Նուֆուսու ուսմանիէ միւտիրի սաատ· Թահսին էֆ· հազրէթլէրինէ իքինճի բիւթպէտէն Մէճիտի,

Հիւսնի խըտմէթ վէ զայրէթինէ մէպնի, էվլաքը Հիւսաեուն գալֆալարընտան, Տիգրան էֆէնտինէ աէօրտիւնճիւ բիւթպէտէն Օսման, վէ մէօթէմիտ Մէհէմմէտ էֆ· իլէ իշ պաշի ուսթա Գասպարա պէշինճի բիւթպէտէն Մէճիտի Նիշանը զիյշանլարը իհսան պուրուլմուշտուր։

ՏԱԼԻԼԻԵԷ

Տիւնքի ճիւմա կիւնիւ· Սէլամլըգ բէսմի ալիսի Համիտիէ ճամիի շէրիֆինտէ իճրա պուրուլմուշտուր։

Բէսմի ալիի մէղբիւրու Թէմաշա իթմէք իւզրէ, Ճաքոնեա Միդամոսու հազրէթլէրինին ամուճաղատէսի բրէնս Դամացցու հազրէթլէրիյլէ, մայէթի, Ֆիլիմէնկ սէֆիրի վէ սէր Թէրճէմանը Եունան մասլահաթ կիւզարը, վէ Ամէրիգա սէֆիրի վէ պաշ Թէրճէմանը, Ռումանեա մասլահաթկիւզարը, վէ պազը գօնսօլոս վէ սըր քանթիպլէր ի· լէ, սէֆարէթլէրտէն Թավսիէ իլէ կէլմիշ օլան 75 գաատը զէվվաը վէ մէօմէպէրանը էճանիպ տաեիրէի մախսուսէտ հազրը պուլունմուշլար արը։

Միւշար վէ միւմանիէյհիմկիւն հազրը պուլունտուգլարը, մէսմուի ալիի ճէնապը Բաշիշահի պուրուլտուգտա, լազըմ կէլէնլէր հազրընտա իլթիֆաթ վէ Թալթըֆաթը Բաշիշահի բաեէկեան վէ իպզալ պուրուլմուշ տուր։

—Պու կիւնքի Թէվճիհաթ զըսմըմզդա մուհարրիր օլտուղու իւզրէ, ավաթըֆը ճէլիլէի հազրէթի ճիհանպանիէն էօհտէի տիրաեէթ վէ էհլիէէթլէրինէ բիւթպէի Պալէա Թէվճիհ վէ իհսան պուրուլմուշ օլան մաթպուաթը տախիլիեէ միւտիրի աթուֆ· Պէհճէթ պէյ էֆէնտի հազրէթլէրի շիմտիեէ գատար պուլունտուգլարը մէէմուրիէթլէրտէ, տիլմահը ալի տայիրէ· սինտէ իֆայի հիւսնի խըտմէթլէ թէմէյյեուզ իթմիշ ատրպայի պէնտէկեանը հազրէթի վէլիիւննամիտէն վէ իգթիտարը ֆէվզէլատէ իլէ Թէզելինի զաթ ու սրֆաթ իթմիշ բիճալը Տէվլէթի Ալիյէտէն պուլունտուգլարը ճիհէթլէ, չու սուրէթլէ իլթիֆաթը ճիհանտէբէճաթը հազրէթի Վէլիիւննամիէ Նայիլիէթլէրի մուճիպի մէՃունիյէթ վէ սէզավարը Թէպրիքտիր։

—Իզմիտ պիր չարէէք մէսաֆէտէ վազը, կտավճի օղլու պօսթանը նամ մահէլտէ սաքին, կըտավճի օղլու Գրիգոր աղա տամատը 40 եաշընտա Յակոբ, վէ չըրաղը 18 եաշընտա Կարապետ, պիր գաչ կիւնտէն պէրու զայպ օլմուշ օլուգ, զապըթաճա իտիլէն Թահզըգաթտա, տէհշէթլի պիր ճինայէթ մէյտանէ չըգարըլմըշ տըր։

Շէօյլէ քի, Կարապետ պուլունարադ իսթինթաղ իտիլտիկինտէ, ուսթասը ուեուտուղու զէման, Իպրահիմ, Ռուբէն վէ գարտաշը Յակոբ նամ շախսլարը, էվի պասըպ, Յակոբու տիշարը չըգարտըգլարը նը, վէ իբ իլէ պօղտուգտան սօնրա, պիր չուգտրաա կէօմտիւքլէրինի սեօյլէմիշ, վէ մէրգուումուն նաշը կէօսթէրիրէն մահէլլտէ պուլունմուշ, վէ ճանիլէր տէրտէսթ օլունմուշլար տըր։

ԻՐԻՖ ՎԷ ԴՕԶԱ

Իբէք վէ գօզա իշի վէ ախղուի թասըյլա մէշղուլ օլանլար պիլիրլէր քի, պու սէնէ բէք ֆէնա պիր տուրղունլուգ վէ տիւշկիւնլիք հիւքմ իյլէմէքտէտիր։

Վագտա Թիւրքիամըզդա տախի խայլիճէ իբէք մահսուլու պուլունմագտա օլուպ, մէսէլա Պէյրութ, Եաֆա, վէ մահալլի սահիբէտէ, վէ քէզալիք Պուրսա, Կէյվէ վէ Պիլէճիք ճիվարլարընտա, վէ քէզալիք Պաղտատտա վէ Էտիրնէտէ, պինլէր ճէ քէսան մէղբիւր մահսուլ իլէ վանըն ախղուլթասըյլա մէշղուլ պուլունմագտա օլտուղու կիպի, իբէքլէր վէ գօզա մահսուլու ախղուլթասը, տիւնեանըն ուսմանի ախղուլթասը սըրասընտա, բէք պիւեիք պիր մէվգը Թուլթուղունտան, չէպինլէրճէ իբէք գուսմաշլար վէ սիւսէ տաեիր չէյլէր տէսթիկեահլարընտա վէ ֆապրիգալարընտա միլեօնլարճա ինսանլար չալըշմագտա օլտուղլարընտան, մաաղալլահ մէղբիւր ախղուլթաճա պիւեիւք պիր ֆէնալըգ զուհուրա կէլտիկինտէ Թէքմիլ էվրօպա վէ Ամերիգատա բէք պիւեիւք պիր Թէսսիր բէյտա իթմէքտէ, վէ բէքտէ պիւեիւք պիր էնտիշէեի մուճիպ օլմագտասը, նասըլ քի պու սէնէ էօյլէ օլտուղունտան, մէղբիւր ֆէ նալըղը պիր տէֆի չարէսի տիւշինիլմէքտէ վէ հիւքիւմէթլէրինին նաղարը տիղգաթլարը տավէթ վէ ըինճա իտիլմէքտէտիր։ Կէրչի, ուսմանի իրէք վէ գօզա ախղուլթասը եիւզ տէրէճէ տիր տէեի գըեաս օլունտուղունտա, Թիւրքիամըզ անճագ եիւզ տէրէճէլիք պիր եէր Թուլթմագտասը տէեի թախմին օլունմագտա իսէտ, պու ճիւմլէ իլէ տախի իբէք վէ գօզա մահսուլու էն կիւզել վէ էն զիեատէ գըյմէթտար պիր մահսուլ օլտուղու կիպի, պինլէրճէ քէսան էլեէվմ օլ եիւզտէն քէսպի Թէյեիւշ իյլէտիքտէն պաղգա, սաեէյի մաամուրիյէթ վաեէյի հազրէթի փատիշահիտէ, Պուրսատա պիր պէօճէք թօխսուսու մէքթպի բիւշատընա լուԹֆ ու ինաեէթ պուրուլալըտան, վէ եիւզերճէ չըրագլար Թահսիլի իլմ ու սանաթ իյլէեելիտէն պէրու կիւնտէն կիւնտէ բէք չօգ Թարագգը իթմէքտէ օլտուղունտան, զիեատէսիյլէ շայեանը էհէմմիյէթի վէ Թէչվիգաթ պուրունմագտասը։

Պիր գաչ տէֆալար Պուրսա, Իզնիմիտ, Էտիրնէ, Կէյվէ վէ Պիլէճիք Թարաֆլարընա վուգու պուլան ուֆագ ուֆագ սէլեահաթլարըմզդա, պու գօզա մահսուլու խուսուսունա զարը տիղգաթըմզը զիեատէճէ ճէլգ իթմիշ օլմաղին, կէրչի օլ պապտէ, էհալիմիզէ ճիւզի պիր խըտմէթ իթմէքլիք էլզէմիլէթինի հիսսիթմիշ վէ արզու տախի իյլէմիշ իսէք տէ, էլիմիզտէն վէ տիլիմիզտէն կէլմէտիկինտէն, եանի օլ իշէ տաեիր հիշ պիրշէյ պիլմէտիկիմիզտէն, վէ Թահսիլի մաալիւմաթ իտէճէք պիր գօլայլըգտա կէօրէմէտիկիմիզտէն, անճագ բայեիթախթըմզդա զէթալարընտա պաղէն կէօրիւնէն հավատիսլէրին նագլ ու պէեանիյլէ իքթիֆաեէ մէճպուր օլմազտա իտիք, հալպու քի, մուախիէէն Մարսիլեաեա վաթանքէրվէր տօսթումուզ պիր զաթա միւրաճաաթլա, քէսպի մալիւմաթ իտէճէք իբէք զաղէթալարը իրսալինէ հիմմէթինի բէճա իյլէմիշ օլուպ, վէ մա Թէյնէքքիւրի ադիմ պէեան իտէրիզ քի, եֆ·ի միւմանիէյհ Թարաֆընտան պու կիւնլէրտէ բէյ տէր բէյ իրսալինէ հիմմէթ պուրուլմագտէ օլտուղունտան, պիղտէ բէյ տէր բէյ էլիմիզտէն կէլտիկի մէրթէպէ մալիւմաթ իթասընա տէվամ իտէճէկիզ տիր։

Ֆագաթ պու կիւն վագթիմզ միւսաատէ իթմէտիկինտէն եալընըզ չու գաատը սեօյլէրիզ քի, իբէք վէ գօզա ախղ ու իթասըյլա մէշղուլ օլան զաթլար, մէղբիւր զաղէթալարըն նասիհաթլարընա նէզարէն, գաթան իւմիտ քէսիքլիկինէ տիւշէրէք, մալլէրինի բէք տուն պիր ֆիեաթլէ էլտէն չըգարմաերպ սապր իյլէմէլիտիրլէր, չունքի կէչէն հաֆթա բիեաչա պիր աղ օյնամաեա, վէ ֆապրիգալարճա սրբաբըլար զուհուրա կէլմէկէ պաչլամըշ արը, կէլէճէք տէֆա զիեատէճէ մալիւմաթ վիրիրիզ։

ԱՄԻՏՃԻՆ ՊԻՐ ԳԱԶԱ Վ Է ԱԶԳԱՑԻՆ ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑ

Մահքէմէի Թէմեիզ բէյիսի էվվէլի սէմ· Էօմէր էֆ· հազրէթլէրինին պիրատէրզատէսի մէքթէպլի Աքիֆ պէյ, (16-17 եաշլարընտա) լեէտի Գուլէ սթագիօնունտան թըրամվայ ճատտէսինէ չըգան եօլտա, աղը աչըգ պիր գույուեա, գազաէն տիւշէրէք, պաշընըն սօլ թարաֆըյլա չէնէսի սագաթլանմըշ, վէ սօլ գօլու իլէ սօլ պաճաղը քէմիքլէրի բարչալանմըշ, վէ հաեաթը թէհլիքէտտէ օլտուղու հալտէ, Սուրբ Փրկիչ խասթախանէմիզէ կէթիրիլմիշ, վէ տէրհալ տօգթ· Եաղուպեան էֆ· Թարաֆընտան միւտավաթը լաղմէ իճրա իտիլմիշ, վէ բարչա քէմիքլէր չըգարըլարագ եարէլէրի սարըլմըշ, վէ բէնճէմպիհ կիւնիւ պա իրատէի Սէնիեէի հազրէթի Բաշիշահի մէճմուա պուրուլան, Եըլտըզ խասթախանէսի օբէրաթէօրիւ Նուրէտտին վէ Կիւմիշ Սուեու խասթախանէսի օբէրաթէօրիւ Հազիմ վէ մէճրուհուն էնիշթէսի տօգթ· գայմագամ Նուրի պէյ էֆէնտիլէր վէ Պապը վալաեի Զապթիեէտէն կէօնտէրիլէն տօգթ· Սիմոն էֆ· հազրը օլտուգլարը հայտէ, խասթախանէմիզ աթըպպասը Թարաֆլարընտան ամէլիեաթը մուգթադիեէ իճրա իտիլմիշ, վէ միւտավաթ վէ ամէլիեաթը վագաա վէ խասթախանէնին նէզաֆէթ վէ Թէհլիքէթի միւմանիէյհ Նուրի վէ Հազիմ վէ Նուրէտտին պէյ էֆ· լէր իլէ Սիմոն էֆ· Թարաֆլարընտան Թագտիր վէ Թահսին օլունմուշ տուր։

Օլ պապտէ միւմանիէյհիմ Թարաֆընտան պիր բաբօր տախի Թանզիմ զըբընը՝ ըշ տըր։

ՍՈՒՐԲԻԹԻ ԲԱԲՕՐ

«Պու կիւն պա Իրատէի Սէնիյէի ճէնապը Թաճտարի, Ֆաթիհ Բիւշտիյէի ասքէրիյէսի չակիրտանընտան օլուպ գաղագէտ օլարագ, Եէտի զուլէ խարիճինտէ վազը էրմենի հասթախանէսինէ եաթըրըլմըշ օլան Աքիֆ պէյէ իճրա իտիլէճէք ամէլիեաթտա հազըր պուլունմագ իւզրէ մէզբիւր հասթախանէյէ կէլտիք, իյֆաի վազիֆէտէն սընրա, հասթախանէնին տախիլ վէ խարիճինի կէզէրէք, Նէզաֆէթ վէ Թէհարէթ պիր սուրէթը միւքէմմէլէտտէ օլտուղու կիպի, հասթէկեանըն էմրը Թէշխիս վէ Թէտավիլերի խուսուսունա ուսուլ աթըպպա Թարաֆլարընտան իպրազ իտիլէն ամիգաթ վէ իհթիմամ պիհագդըն չաեանը Թագտիր վէ մէՃունիյէթի պուրունտուղու վէ օբէրաթօրինին իճրաի ամէլիեաթտա օլան մէլէքէ ու մէհարէթի վէ ամէլիեաթի իյլէմիշ օլտուղու հասթէլէրտէքի մուաֆֆագըյեթինի իլհազը սէզալ չիւքրան վէ Թէպրիք պուրուտուգ, պինաէն ալէյհ, մուսմանիէյհ Աքիֆ պէյին գաղագէտ օլարագ հասթախանէնէ վիւրուտու էնասընտա նէօպէթճի պուլունան Գարբիել Նահապետեան Ղէ Ղազարոս Պալեան էֆէնտիլէր Թարաֆլարընտան իտիլէն Թէտապիր ու Թէտավիի ֆէննիեէսի տէ քէմալիք իյֆա իտիլմիշ օլտուղու, իքի կիւնտէն պէրու ճէրիհալարընտա ճիւզի տէրճէտէ պիլէ ալէամէթի Թէֆէսսիւս կէօրիլէմէմէսինտէն միւթաամիլ պուլունմուշ օլտուղունու Թասդիղէն իշպու մահէլի Թէմիր իտիտիք։

Եըլտըզ հասթախանէսի օբէրաթօրու պինպաշը Նուրէտտին Կիւմիշ Սուեը հասթախանէսի օբէրաթօրու գօլաղասը Հազիմ Իբրահիմ քի Քրդաի Հիւսաեուն մէնսուպ տէօրտիւնճիւ ալայը սիվարի Թապիպ գայմագամ Նուրի քի 24 չուպաթ 309

«Ֆաթիհ Բիւշտիյէի ասքէրիյէսի չակիրտանընտան օլուպ գաղագէտ օլան Աքիֆ պէյէ իճրա իտիլէն ամէլիեաթի Եանասընտա հասթախանէտէ պուլունարագ օբէրաթօր Թարաֆընտան իտիլէն ամէլիեաթի իլհազը Թագտիր վէ մէմնունիյէթի պուլունտուղու վէ տիկէր աթըպպանընը տախի իյֆաի վազիֆէտէ տիգգաթ վէ իհթիմամլէրի ալրուճա չաեանը Թագտիր տիր։

Պապը Զապթիեէ աթըպպասընտան
Սիմոն

քի 24 չուպաթ 309

Պու կիւնքի նիւսխէմիզին իլ Թարաֆընտա տերճ իտիլէն պիր Գայսերիյէ մէքթուպունտա, հէմշէհրիլերիմիզին մուավէնէթլէրի բէճա իտիլմիշտիր· մէզբիւր բէճաեա պիղ տախի իշիրաք իթմէք իսթէմիշ իսէքտէ, կէլէճէք նիւսխէմիզէ գալմըշտը։

ՊԱՏՐԻԱՐՔԱԿԱՆ ՇՐՋԱՐԵՐԱԿԱՆ

Ամեն. Ս. Պատրիարք Հօր կողմէ հետևեալ շրջաբերականն ուղղուած է բոլոր առաջնորդաց, առաջնորդական տեղապահաց, պատրիարքական փոխանորդաց և վանահարց ի գաւառս։

Գերապատիւ սիրելի,

Մեր քանիցս գրած շրջաբերական խրատներն, կառավարութեան ձեռք առած ջանքերն և մանաւանդ Նորին Կայսերական Վեհափառութեան՝ յանցաւորաց նկատմամբ ցոյց տուած գթութեան և անյիշաչարութեան քաղցր աղդեցութիւնը պէտք էր որ իրենց պտուղը բերէին ժողովրդեան մէջ, այն է՝ խաղաղութիւն և հանդարտութիւն հաստատուէր ամեն կողմ. բայց չատ ու չատ ցաւալի է տեսնել՝ որ տեղ տեղ գաւառաց մէջ տակաւին կը շարունակեն խռովութիւնք, անկարգութիւնք և ստահակութիւնք դեռ ևս չեն վերջանար։

Կառավարութեան կողմանէ կը դիտուի՝ թէ գաւառաց մէջ առաջնորդք և հոգևորականք՝ ոմանց ստահակաց անարժան յանդգնութեանց վրայ անտարբերութեամբ կը նային, խաղաղութեան պահպանման գործոյն մէջ կառավարութեան չեն աջակցիր, և՝ ոչ առաւել ցաւալին է՝ իրենց անտարբերութեամբն ու լռութեամբն արտաքուստ եկեալ վնասակար դրդմանց աստիճան մը կարծես թէ ուժ կուտան, ապա թէ ոչ, կ'ըսուի, մինչև հիմայ չատոնց ստահակները կը պակսէին, և խաղաղութիւնը կը հաստատուէր։

Այլ սակայն, Սիրելիք, երբ անհատներ որոնցմէ կառավարութիւնն անհաւատարմութեան յանցանօք դժգոհելու պատճառ կունենայ՝ արդարև Հայ ազգի կը պատկանին, երբ արտաքին թելադրիչք յանուն օգտի Հայ ազգին իրենց ներշնչումները կը քաջալերեն, երբ հայանուն բախտախնդիրներ իրենց որոգայթը յանուն ազգասիրութեան կը լարեն, և ազգին հանրութեան պատիւն և թանկագին շահերը բոլոր մասերով կը կործանեն, տեղի կ՚ունենայ միթէ լռութեան և անտարբերութեան, ո՞չ ապաքէն պէտք է ձայն բառնալ յանդիմանել ստահակներն, և գործադրել այնպիսի միջոցներ՝ որ զսպուին, որպէս զի իրենց երեսէն խել մը պարզամիտներ վտանգէ փրկուին։

Արդ՝ այս անգամ ևս ներկայ շրջաբերական թղթովս կը ծանուցանեմ Ձեզ և կաղաչեմ յանուն իսկական և հաստատուն ներկայ և ապագայ օգտի ազգին,

Նախ՝ իրաց վիճակին վրայ անտարբեր մի՛ գտնուիք, խրատեցէք ժողովուրդն և համոզեցէք թէ ազգին ընդհանրութեան կամքն իւր կառավարութիւնը վշտացնել չէ երբէք, ազգին կամքն անարժան և անհետեւական խլրտումներով և զզուելի յանդգնութիւններով իշխանութիւնն զբաղեցնել չէ երբէք, այլ անկեղծաւոր հաւատարմութեան իրական հաւաստեօք իր սիրեցեալ Վեհապետին հայրական գութն և ողորմած սիրտը չահիլ։

Երկրորդ՝ ժողովրդեան անխելահաս և միամիտ մասը խրատեցէք և զգուշացէք որ չանկանի ի ծուղակ թելադրութեանց, իսկ անխրատ ստահակներուն համար դուք հոգեւորականքդ դատախազ կանգնեցէք կառավարութեան առջեւ՝ իբրեւ դատախազք ազգային հաւատարմութեան պատուոյն։

Երրորդ՝ մի թոյլատրէք որ ժողովուրդն ասոր անոր անհատական խնդիրն բազմութեամբ ստանձնէ, աղմկելով և ամբոխ կուտելով, այլ վարժեցուցէք որ անհատք իրենց անձնական խնդրոց համար կառավարութեան պատկանեալ ժողովոց դիմեն, դի բարեգութ Կայսեր համայ հակառակ իւր հպատակներէն որոց որ կենաց, ընչից և պատուոյ դէմ ոճիր գործուի, յանցաւորք ի՛նչ աստիճանի և վիճակի ալ պատկանին, կը պատժուին։ Իսկ հանրական կամ կրօնական խնդիրներն ալ դուք ինքնին ստանձնեցէք պատշաճապէս, տեղական ձեռնհաս դիւանաց դիմեցէք, և երբ տեղական իշխանութեան պաշտօնէից բռնած ընթացքէն դանդատելի պարագայ մը կունենաք, Պատրիարքարանիս միջնորդութեան դիմեցէք պատմելով իրողութիւնն ամենայն ճշդութեամբ և պարագայիւք, սակայն առանց երբէք չափազանցութեան.

Չորրորդ՝ ժողովրդեան մէջ եթէ գտնուին այնպիսիներ՝ որք ընկերէն վրէժ մը լուծելու ամբարիշտ կանխամտածութեամբ, և կամ՝ ինքն իրեն համար անձնական շահու պատեհութիւն մը ստեղծելու յոռի խորհրդով՝ առաջի կառավարութեան անիրաւ և անճիշդ դեկոյցներ կընեն, պատուէր տուէք և զգուշացուցէք, չգործեն այնպիսի պատրուակեալ հաւատարմութիւն՝ որ ընկեր կը կործանէ, և վայրապար կը զբաղեցնէ կառավարութիւնը։

Վերջապէս յանուն Աստուածային Սուրբ և Առաքելական պատուիրանաց և ի փառս համբաւոյն հաւատարմութեան ազգին առաջի Օսմանեան, փառապանծ գահուն՝ կը պահանջեմ զի որ ինչ պարտաւորութիւն քրիստոնէի է հանդէպ քաղաքային իշխանութեան ընդ որով կապրի, դայս միշտ քարոզէք ժողովրդեան և յորդորեք ի հաւատարմութիւն- Այս է ազգին հանրութեան փափաքն ու նպատակը, որպէս և Աստուծոյ կամքը։

Ողջ լերուք

Պատրիարք Կ. Պոլսոյ

ԽՈՐԷՆ ԱՐԲԵՊԻՍԿՈՊՈՍ

9 փետր. 1894

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԳՈՅՇԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

Ազգային Պատրիարքարանի

Նկատելով որ ժամանակէ մը ի վեր ամուսնական դատերու նկատմամբ տեղեկութիւններ կը հրատարակուին ազգային լրագրաց ոմանց մէջ, նկատելով որ այս հրատարակութիւնք կրնան առիթ լինիլ արծարծելու ընտանեկան անհամաձայնութիւններն, Պատրիարքարանն հարկ կը դատի ազդարարել լրագրաց որ հրատարակութիւնք տեղի չունենան այս կարգի խնդրոց վերաբերեալ, մինչեւ որ Պատրիարքարանի կողմէ ի պաշտօնէ չհաղորդուին։

(Կնք.)

24 փետրվար 1894

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄ

Փոխանորդ Ազգային Պատրիարքարանի

Արտաքին գործոց պաշտօնատան կողմէ Պատրիարքարանս ուղղեալ մի ծանուցագրի վրայ հարկ եղած է իմանալ թէ վերջին ատենները Փարիզի մէջ մեռեալ Հայազգի Եղիսաբեթ Բարսեղեանի ժառանգորդք ո՞յք, ոմանք են։

Կը հրաւիրուին հանդուցելոյն ժառանգորդք, որ պայտօնական վկայագիր ի ձեռին՝ ներկայանան ի Պատրիարքարան։

(Կնք.)

23 փետր. 1894

Պատրիարքարան Հայոց

Կ. Պոլիս՝ Դումդարու

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ԳԱՑՍԷՐԻՏԷՆ

. . . Միւէլլիֆ,

Շու պէնտի ահիզիեի ճէրիտէի ֆէրիտէնիզին պէր քէօչէսինտէ տէր ճէ հիմմէթինիզ միւսթէրճա տրը։

Պիլ ճիւմլէ հէմշէհրիլերիմիզին մալիւմի օլուղու վէճհ իլէ չէհրիմիզ Ս. Լուսաւորիչ եկեղեցիսի Գայսէրինին էն ֆագըր մահալլէ. սինտէ 1859 սէնէսինտէ թէէսսիս օլունմուշ օլուպ, սէմթին էհալիսի ֆագըր օլուղունտան, պէր չոգ միւշքիւլաթ իլէ քիլիսէնին պինասը խիթամ պուլուղունտա, պէր տէ մէքթէպ ինչա թիթիր, վէ անքն իսթիդ պալինի տախի թէէմին զըմնընտա լաբդ լըճա պէր մէպլաղ վասիեէթ իյլէմիշ տիր։ չէօյլէ քի, մէպլաղը մէզպուրուն ֆաեիզի մէքթէպին մէսարիֆինի քիֆաեէթ իտէպիլիր պէր հալէ կէլտիկինտէ, վասիեէթինի իճրա իթմէքլիյի վատ իթմիշ տիր։

Մէզքիւր մէքթէպ ծաղկոց հալինտէ օլտուղու հայտէ 1884 սէնէսինէ տէկին տէվամ էթմիշ, վէ պատէհու Ս. Եկեղեցի թաղական խորհուրդու ազալըղընա ինթիխապ օլունան, վէ իյմու մէսարիֆին գատրու էհէմմիյեէթինի թազ տիր իտէն զէվաթը մէօթէպէրէ, մէքթէպին եիւճէ պէր հալ քէսպ էթմէսի իչուն իդթիզա իտէն զայրէթ վէ ֆէտաքեարլըղը եաբմաեի տէրիւտէ պիրլէ թէչէպպիս իթմիշիր, նասըլ քի էլեէվմ 10 սէնէտէն պէրու տէ հիչ պէր ճահտ ու զայրէթ վէ ֆէտաքեարլըղը տիրիզ իթմեէրէք, մէքթէպի էվվէլքի ծաղկոց հալինտէն եիւճէ պէր հալէ իֆրաղ էտէրլէր։

Էն էվվէլ մէքթէպին տախիլի ի տարէսինի չէհրիմիզ մէօթէպէր ֆամիլեաարընտան պուլունան Սթամպոլեան քէրիմէսի վէ միլլէթէվֆա Մնտիկեան Մ. Դէորդ աղա ֆամիլեասը Հ. Ընա հանրմըն մէսարիֆաթը նագտիեէսի ի լէ 150 չօճուգ իսթիեաղ էտէպիլիր պէր տաիրէ տահա պինա օլունուր իսէտէ, կիւն պէ կիւն թալէպէկեանըն սաեըսը թէզաեիւտ իթմէքտէ օլտուղունտան, եէնի պէր տաիրէեէ տախի էշէտտի իհթիեաճ հուսուլէ կէլտիեինտէն, դայեուր թաղականութիւն վէ Հոգաբարձութիւն քիւլլիւ մէշաղտաթ չէքէրէք ազ պէր մըդտար բարա մէվճուտ օլտուղու թազտիրտէ, պէօեիւճէք պէր տաիրէ տահա պինա էթտիրմէքլիեէ մուվաֆֆագ օլուր։

Վէ անճագ 100 լիրա մըդտարը պէր պօրճ գալըր իսէտէ, ինչալլահ զէվաթը խայրխահան հիմմէթի իլէ անդարիպ օ պօրճ տախի թէսվիեէ օլունուր։

Ինչթէ պէօյլէճէ Մնտիկեան Մ. Թադէոս էֆ. իտարէսի թահթընտա պուլունան թազականութիւն վէ հոգաբարձութիւն հէյեէթի պէհիեէսի ազաեի քիրամը սայ ու զայրէթի իլէ օն սէնէտէ էպնիյէճէ ազիմ թէպէտտիւլաթ օլտուղտան մատտա, մէքթէպ տախի ան. ճագ պէր ատի ծաղկոց հալինտէ իքէն պու կիւն բարձրագոյն նախակրթարան հալի քէսպ իտէրէք, էրմէնիճէ, Օսմանլըճա, Ֆրանսըզճա, Ինկիլիզճէ, լիսանլար իլէ կը ընաղիտութիւն, Գրագիտութիւն, Պատմութիւն, Աշխարհագրութիւն, Թուաբանութիւն, Դրամագլուխ, Երկրաչափութիւն, Բնագիտութիւն, Մարդակազմութիւն, Տոմարակալութիւն, Տնտեսագիտութիւն, Դրծագրութիւն թէատրիս օլունմագտա տրը։

Օն իքի սէնէ ագտէմ անճագ 6 լիրա մահիեէ մէսարիֆ իտէր իքէն, էլեէվմ 23 լիրա մէսարիֆ իթմեքտէ տիր։

Օն սէնէ էվվել 250 թալէպէ մէվճուտ իքէն, պու կիւն 600 թալէպէ վար տրը քի, պու գատար թալէպէկեան չիմտիեէ տէկին Դայսէրիտէ հիչ պէր մէքթէպտէ մէվճուտ օլմամըշտրը։

Էվվելճէ անճագ իւչ տէօրթ վարժապետ վար իքէն, պու կիւն իչիւն օն իքի խաճէկեանա մալիք տիր։

Իչթէ Դանիէլ էֆէնտի Սարրաֆեանը, պէչ ալթը սէնէ տախի երուանդ էֆէնտի Երկաթեան կիպի պէր զաթը մահիրին ըէֆագաթը իլէ, մէքթէպի մեզքիւրուն միւտիրիյեէթինի քէմալի մէհարէթ իլէ իճրա պիրլէ, ըիւֆէգասը տիկէր խաճէկեան էֆէնտիլերին ճահտ ու զայրէթի իլէ Ս. Լուսաւորիչ Եկեղեցիսի մէքթէպինի պու կիւնքի պուլունտուղու եիւճէ հալէ էրիշտիրմիշիր։

Ինչպու մէքթէպ 5 սէնէտէն պէրու 30 նէֆէր միւնթէհի վէ պունլարտան մատտէ պէր խայլիտէ իքմալի թահսիլ իթմէեէ ըէք աղ միւտտէթ գալմըշ իքէն, մէքթէպի թէրք իթմիշ օլան թալէպէկեան իխրաճ իթմիշ օլուպ, պունլար սաեէյի հազրէթի Շէհրիեարիտէ մէմալիքի մահրուսէի Շահանէնին պաշլըճա չէհրիլերինտէ քեար ու քիսպ իլէ քէսպի իչթիղալ իթմէքտէ օլտուգլարը մաէլմէնուինիյեէ վէ մաէլիֆթիար միւշահէտէ օլունմագտատրը։

Պունտան էլլի ալթմըշ սէնէ էվվել միլլէթմիզին պագը կէօնա իհթիեաճընը տէֆի զըմնընտա զայրէթ իթմիշ օլան Զարդար օղլու, Կիւմիւշ օղլու, Արզը օղլու, վէ սաեիրէ կիպի զէվաթը քիրամըն իսմի ճիւմլէսի թարաֆընտան հիւրմէթ վէ հիսսիեաթը մինէթտարանէ իլէ եատ ու թիզքեար օլունմագտա օլտուղու հայտէ, չու եա չատրըշմըզ սարը միւնէվվերէտէ պէր միլլէթէ էն զիեատէ լապիտ օլան իյմ ու ֆիւնուն ուղրունա սարֆը էվգաթ վէ սայ ու զայրէթ իտէն էֆէնտիլերին ճիւմլէ միլլէթտաչլարըմըզը գալպինտէ տահա զիեատէ պէր հիւսնիւ թէէսսիր պրագաճագլարը պէտիհի տիր։

Ինչալլահ, իչպու Ս. Լուսաւորիչ Եկեղեցիսի հէյեէթի պէհիյեէսի քել էվվել ճահտ ու զայրէթինէ տէվամ իտէր. վէ ճիտտէն ուսուսմնասէր պուլունան Գեր. Առաջնորդ Ս. Հայրըմըզ տախի եինէ հիմմէթ վէ մուավէնէթինի տիրիզ իթմէզ, վէ օ հալտէ մահիեէ 30—40 լիրա մէսարիֆ իտէրէք մէքթէպ տահա եիւճէ պէր հալ քէսպ իտէր։

Լաքին չուրասը մուճիպի թէէսսիւֆ տիր. պուրատա պու գատար ֆաքիր սիւպեանը թալիմ ու թէրպիյեէսի իչուն ճահտ ու զայրէթ օլունմագտա, վէ ճիւզիւ մէսարիֆին թէսվիյեէսի իչուն հէզար միւշքիւլաթ վէ զահմէթ չէքիլմէքտէ իքէն, հէր թարաֆտա պուլունան սէվկիւլիւ հէմշէհրիլէրիմիզ տաեիմա պիր չէշմի պիգայտանէ իլէ նաղար գըլմագտա արլար, օն սէնէ զարֆընտա եալընըզ պիր զաթ թարաֆընտան պիրտսէզ նէլիք երկրագունտ վէ տիկէր պիր զաթ թարաֆընտան տախի պիր թանէ արմանիկ հէտիյեէ օլունմուշ տուր։

Մուճիպի թէէսսիւֆ տէյիմի տիր։

Ճողրաֆիա իլէ իլմ թէշրիհ խարիթալարընա վէ քէմիքլէրէ ֆիզիք ալէաթընա քիւթուպ վէ բիսալէի միւֆիտէեէ վէ պիլխասսա բարատա էշէտտի լիւզումու օլան իշպու մէքթէպէ սէխավէթլէրի մալիւմ օլան համիյեէթլու հէմշէհրիլերիմիզին պաղը պաղը տէրխաթը իթմէլէրինի ամիդանէ ըէճա իտէրիմ, գըսմը աղամը ֆագիր վէ պիչարէ օլան 600 չօճուգլարըն ֆիլմու մէքթէպ բիրիֆտէն մահրում գալարագ խութիզ պալտէ սէֆալէթ բէնչէսինտէ էզիլմէմէլերի իչիւն պիլճիւ մէկ մէարիֆ վէ ինսանիեէթբէրվեր զէվաթը մուավէնէթ վէ հիմմէթինի թալէպ վէ զաթ պէ զաթ ըէճա իտէրիզ։

Սաեէյի հազրէթի Թաճտարին տէ հէր թարաֆտա մէքթէպլէր թէգատտիւմ իթմէքտէ տիրլէր։ Իչպու Կիւմիշեան մէքթէպի տախի օն սէնէ զարֆընտա Մ. Թադէոս էֆէնտի Մնտիկեանը հիմմէթ վէ զայրէթի իլէ Սարրաֆեան էֆէնտինին ճահտը սաեէսինտէ ըէք զի եատէ թէգատտիւմ իթմիշտիր, արզու վէ ըէճա իտէրիզ քի, պատէզին պիլ ճիւմլէ հէմշէհրիլերիմիզ մէքթէպի մէզքիւրէ պիրէր լուսա իհտա վէ հիմմէթ իտէրէք, անը պիր գօլեճ հալինէ չըգարսընլար վէ պինէրճէ ֆագիր սիւպեանը բէնչէեի ճէհալէթտէն խէլաս իյլէսինլէր։

Ե. Ե. Է.

1894 փետր. 4

ԱԶԳ. ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑ

Հոգաբարձութիւնս շնորհակալութեամբ կը հրատարակէ Ցոսնվամսոյ նուիրատուաց անունքը։

Բարեգութ Տեարք և Ազնուասիրտ Տիկնայք.

Ընթացիկ դրամ

Տիրուհի Ս. Կիւլպէնկեան 21600. Ափիոնի միջնորդք Նէսիմ Թարանթօ և Քօսթաքի Իփսիմատիս՝ ափիոնի առուծախէ 1112. Տպարանապետ Սերվիչէն Զաքարեան 750. Գրիգոր Եվրէնեան՝ իւր բոլոր ննջեցելոց հոգւոյն համար 540. Տիկին Աղաւնի Պէշիկթաշլեան իւր բարեյիշատակ ամուսնոյն հոգւոյն համար (մատաղադին) 360. Միրիճան Գազազեան՝ ի Զմիւռնիա բնակեալ 216. Բարեսէր ոմն՝ Հիրամբ Բ. Իսթանպօլլուեանի 216. Խաչիկ Սարաճեան 216. Հ. և Պ. Քիւչիւքեան եղբարք 216. Ցարութիւն Թորոսեան 200. Թէրսխանէի հացագործ պանդուխտ եղբարք, ձեռամբ Եղիա Ս. Գարագաշեանի «Հայրենիք» օրագրի խմբագրութեան միջոցաւ 160 Ցակոբ Վանենց Մարաշցի 140. Արմենակ Գալֆեան 120. Տիկին Մաննիկ Ս. Գալֆայեան 108. Միսաք Մարօքեան ձեռամբ Ց. Բարսեղ Մկրտիչեանի 108. Ցակոբ և Նշան Իրատեան Զարշամպացի՝ ձեռամբ Շամլեան եղբարց 108. Միսաք Զատըրճեանէ՝ խնդրոյ մը կարգադրութեան առթիւ ձեռամբ Ց. Քէլէկեանի և Մահտ. Կարապետ Օհանեանի 108. Տէր Անդրէաս քահանայի հոգւոյն համար Ս. Պատարագի 108. Տիկին Նուրի Պոտոսեան 108. Ապրօ Սահակ 108. Սամփսոն Զէրքէզեան 108. Ի Պէօյլուք տէրէ՝ Ցովհաննէս Պասմաճեանի տպածոյի գործարանի Վանցի Հայ գործաւորք 105. Գրիգոր Շամտանճեան 60. Սեղրոս Տէր Պապաեան Սեբաստացի 60. Տիկին Սօֆի Բանտիլիտի ձեռամբ Մանուէլ Էնքսէրճեանի 60. Զուքուր չէշմէ խանի մէջ հաստատեալ գանձանակի հասոյթք 56 Հեթում Սէթեան 54. Տիկին Աղաւնի Կ. Շամտանճեան(1) 40. Կարապետ Անդրէասեան 40. Գաբրիէլ

(1) 1895 դեկտ. 16ին արտատպուած

Նորատունկեան 40. Կարապետ Մալխասեան 40. Պօղոս և Երուանդ Գարրիէլեան 40. Լեւոն Գունաաքճեան 27. Յովհաննէս Բաղուճճեան 27. Կարապետ Բաղուճճեան 27. Յակոբ և Մըկրտիչ Պարնասեան 27. Տիկին Համաս Արնաւուտեան 20. Մուրատ Մանուկեան՝ բեռնակիր 20. Յարութիւն Թըրնաքեան 20. Թադեոս Համամճեան 20. Ի Մեծ կղզի բնակեալ Յակոբ Մարտիկեան 20. Մկրտիչ Ս. Թօմարզաեան 20. Մահտ. Յակոբ Գարամանեան 20. Սարգիս Ջիրքինեան 20. Յովհաննէսեան եղբարք 20. Տիկին Հռիփսիմէ Մաքէրեան 20. Ստեփան Տ. Մելքոնեան Տըրապիզոնցի 20. Գարեգին Փափազեան 10.

Գումար 27643

(Տեւող)

ՄԵՎԱՏՏԸ ԱՏԼԻԵԷ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՄԷՀՃԷԲԻՄՏԷՆ ՄԷՆԴՈՒԼ ՏՈՒՐ

Տըրամա Պիտաեէթ մահքէմէ սինտէն 22 նիսան սէնէ 308 թարիխի վէ 10 ատէտի վրէ վէրիլէն իլարէն թէմեիլինի իսթիտա իտէն Տըրամա գազասը տախիլինտէ, Պօղոս գարիեէսինտէ մուգիմ Մունլա Հիւսէյին օղլու Ապտուլլահ էֆէնտիի Ահմէտ Մուխթար էֆէնտի իլէ միւմէյիզուն ալէյհ, գազաեի մէզքիւր տախիլինտէ Դըրլար գարիեէսինէն Հիւմմէթլի մահէլլէսինտէ սաքին ըէնճէր հահի Եագուպ էֆէնտիի Բէֆիգ պէյին, եէվմի մուալեէնտէ իյզահաթը չիֆահեէլէրիյլէ, պաշ միւտտահի ուժուրի մուավինլէրինտէն սաաա. Եօրղաքի էֆէնին միւթալեասը իսթիմա զըլընտը.

Իլամը մէզքիւրուն խիլասաեի մէալի, միւմիլէյհ Եագուպ էֆէնին վալթօտանամ մահալտէ քեային, միւթէսարրըֆ օղտուղու 4 տէօնիւմ թարլասընտա զէրը ի տիպ, հուսուլէ կէլմիշ օլան 2 պին գըյեէ չավտարընը միւմիլէյհ Ապտուլլահ էֆ. ախղ ու զապթ իթմիշ օղտուղունտան պահսլէ, մէզքիւր էլմըդտար չավտարըն, մէվճուտ իսէ այնէն վէ միւսթէհսիլէք իսէ պէհէր գըյեէսի գըրդար բարատան օղմագ իւզրէ, պէտէլէն թահսիլի հագգընտա իգամէ էյլէտիկի տավաեա գարչու միւմիլէյհ Ապտ. էֆ. վէքիլի միւտտաանպահի չավտար, միւվէքքիլինին բէտէրինին մալի օղմազա, անըն էմրիյլէ ախղ օղտուղունու, վէ մըգտարը 850 գըյեէսինին իգրարա, վէ 1150 գըյեէսինին տախի, միւտտահնալէյհ Ապտուլլահ էֆէնին եէմինտէն նիքիւլ իթտիկանյաշըմըզ օղտուղունտան, միւտտաանպահի չավտարըն 850 գըյեէսինին իգրարա, վէ 1150 գըյեէսինին տախի, միւտտահնալէյհ Ապտուլլահ էֆէնին եէմինտէն նիքիւլ իթտիկանյաշըմըզ օղտուղունտան

—Պաղը բէֆիգլէրիյլէ պէրաբարի, Նիշանէ պիր Սըրպ միրալայը Նըն խանէսինէ ճէպրէն տիխուլ ի տէրէք, պաղը միւճէվհէրաթ, վէ զիգըյմէթ էշեա ալող ու սըրգաթ իթտիքտէն սոնրա, միւսամլէյհ միրալայրն խըզմէթճիսինիտէ տէհշէթլի սուրէթտէ գաթլ ու իթլաֆ իտէն, Սըրպլը Ռէթրօ Բօքովիչ նամ շախսը շէրիրին շէհրի մէզբիւրտէն ֆիրար իտէրէք, հուտուտու խագանլէէ տիւխուլ իթտիկի հիւքիւմէթի Օսմանլէէճէ իսթիխպար օլունմասըյլա, Բէրլօն գազասընտա էշեայի մէսրուգա իլէ պէրապէր տէրտէսթ օլունմուշտուր։

—Միլլէթիմիզ թիւճճարը մէսթէպէրէսինտէն, կիւտիւկեան իզզ։ Դրիգոր էֆէնտի, չարշէնպիհ կիւնիւ խըտիվիէէ բոսթա վարօրու իլէ, Տէրսաատէթտէն Իսքէնտէրէէ ավիմէթ իթմիշտիր։

—Եանեա վէ Գալէաեի Սուլթանիէէտ Բամազանը չարշէնպիհ կիւնիւնտէն իթիպար իտիլտիկի մէսմու տուր։

—Տէրսաատէթ ճիվարընտա պուլունան սու մէնպալարընը ահվալը մախսուսէսի հագգընտա պէեանը ըէյ վէ միւթալէա իթմէք իւզրէ, թէշքիլ պուլրուլան գօմիսիօնու մախսուս խարաֆընտան օլ պապտէ թանզիմ գելընան բարօր, հուզուրու սամիի հազրէթի վէքիալէթ բէնահիէէ թագտիմ օլունմուշտուր։

—Եունան սէֆիրի բրէնս Մավրօգօրտաթօ ճէնապէրի, Ռումանեատա քեային չիֆթլիկինտէ պիր միւտտէթ գալմագ իւզրէ, էվվէլքի կիւն չէհրիմիզտէն միւֆարէգաթ էյլէմիշ տիր։

—Բամազանա մախսուս օլան, եաղը վէ եաղսըզ սիմիտ վէ չէօրէք վէ բիտէլերին պիրեր նիմունէսի, Շէհր Էմանէթի ճէլիլէսի թարաֆընտան, սուրէթի մախսուսէտէ իհզար իտիլմիշ օլան սէբէթլերէ մէվզու օլտուղու հալտէ, էվվէլքի կիւն Մապէյնի Հիւմաեունու ճէնապը միւլիւքեանէէ թագտիմ գելընմըշ տուր։

—Տէրսաատէթ իթֆաիէէ ալայլարը էֆիրատը, եաեա օլարագ, եանկըն մահէլինէ կիթմէքտէ օլուպ, հալպուքի եանկըն ուզագ օլտուղու զէման, էֆիրատը միւմայլէյհիւմ մահալը հարիգէ եէթիշտիգլերինտէ, պիթապ գալըպ իթֆաեի հարիգ իչին լաեըգըյլէ չալըշամամագտա օլտուգլարընտան, պատէմա եանկըն մահէլինէ եօրուլմագսըզըն եէթիշմէլերի իչին պէհէր թագըմա մըգտարը քեաֆի արապա վէ հայվանլար թախսիս ու իթթասը միւգթէզայի էմր ու ֆէրմանը հազրէթի Շէհրիեարիտէն պուլունմասըյլա, մագամը ալիի Սէրասքէրիճէ իգթիզայի հալին իճրասը տէրտէսթ պուլունտուղու իչիտիլմիշ տիր։

—Իթալեա սէֆարէթխանէսինտէ, էվվէլքի ագշամ պիր զիեաֆէթ վէրիլմիշ տիր։

— Էվվէլքի կիճէ սապա գարշը, Գատը քէօրիւնտէ Բիգա Բաշա մահէլլէսինտէ, օնունճու տարիէի պէլէտիեէ սէր չավուշլարընտան Մէհմէտ էֆէնին միւթէսարրըֆ օլտուղու, վէ ագթէօր Մնակեան էֆէնին միւսթէէճիր պուլունտուղու սիկուրթալը ախշապ խանէէին ալթգաթընտան եանկըն զուհուր իթմիշ, վէ բիւզկեարըն չիտտէթինտէն 3 գօլա թագսիմ օլունարագ, 1-2 սաաթ զարֆընտա 42 ախշապ խանէ իլէ 4 պագգալ վէ աթթար տիւքքեանը միւհթէրէք օլմուշտուր։

Հարիգ զէտէկեանը էքսէրիսի ֆուգարա օլուպ, պունլարտան 130 նուֆուստան իպարէթ պուլունան 32 ֆամիլեասը Ռում վէ 135 նուֆուստան միւրէքքէպ օլան 35 ֆամիլեասը տախի էրմէնի օլուպ, պիր գաչ Իսլամ ալիլէսինին խանէլերի տախի եանմըշտը։

—Մաճարտա գահվէճիլիք իտէն Սթրաթի, Նիգօլինին մէյլանէսինտէ իշրէթ իթմէքտէ իքէն, մէճհուլ պիր շախս թարաֆընտան ճէրհ իտիլմէքլէ խասթախանէէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

ԽԱՐԻՃԻԵԼ

ԻՆԿԻԼԹԷՐՈՒ ՊԱՇ ՎԷՔԻԼԻ

Ինկիլթէրա պաչ վէքիլի Լորտ Բօզպէրի, էլեէվմ 47 եաշընտա օլուպ, պէօհիւք բէտէրինին վէֆաթընտան սոնրա լորտ իւնվանընը իհրազ իթմիշ տիր։

1871 սէնէսինտէ, Մ. Կլատսթոնուն մայեէթինտէ խըտմէթ իթմիշ, վէ 10 սէնէ սոնրա, երինէ միւսամլէյհին զէմանը վէքեալէթինտէ տախիլիեէ նէզարէթի միւսթէշարլըզընտա պուլունմուշ, վէ 1886տա տախի լօրտլար գամարասընա ազա օլարագ ինթիխապ օլունմուշ տուր։

Միւսամլէյհ 1892 սէնէսինտէն պէրու խարիճիեէ նէզարէթինտէ պուլունուեօր իտի։

Լորտ Բօզպէրի, իթթիֆագը միսէլլէս թարաֆտարը տըր։

Ալմանեա վէ Ռուսեա հուտուտունտա պիր Ալման սիւվարի միճրէզէսիյլէ, պիր Ռուս սիւվարի պէօլիւկիւ արասընտա պիր միւսատէմէ վուգուա կէլտիկի հազգընտա, տէվէրան իտէն ըիվաեէթին ասլը օլմատըզը Պէրլինտէն իշար օլունուեօր։

Կէշէնտէ էբէյիճէ միւտտէթ խասթա եաթմըշ օլան, Լէհիսթան վալիսի վէ ումումի ասքէրի գօմանտանը, ժէնէրալ Կուրգանուն, պէրայի թէպտիլի հավա ճէնուպի ֆըրանսաեա կիթմէք իւզրէ, իմբէրաթօր Ալէքսանտր հազրէթլէրինտէն պիր միւտտէթի զայլի մահտուտէ իշիւն մէէզունիեէթ իսթիհսալ էյլէտիկի էվրօբա զազէթալարը եազըեօրլար։

Բարիստէ 23 եաշընտա պիր մաթպաաճի, սէվվէքտէ օլտուղու գըզը ալմաղա մուվաֆֆագ օլամատըզընտան տօլաեի, պէյնինէ իւչ գուրչուն սըգմըշ տըր։

Կէշէն ալաֆրանկա մարտըն իրինճի կիւնիւ, Բաբա հազրէթլերի 85 եաշընա վասլ օլմուշ օլտուղունտան վէ 1810 սէնէսի մարտընընն իրինճի կիւնիւ թէվէլլիւտ էյլէտիկինտէն, մարտըն իւչիւնճիւ կիւնիւ տախի, Բաբալըգ մագամընա թայեին իտիլտիկինտէն, թէպրիքէ կէլէն հէյեէթի սիւֆէրա իլէ, սայիր մէէմուրիյնի սիեասիեէի գապուլ էյլէմիշ տիր։

Ալմանեանըն պիւտճէ գօմիսիօնունտա, պահրիեէ պիւտճէսի միւզաքերաթընտա, Ամիրալ Հօլման, սէֆայինի հարպիեէի սէֆէր պէր հալէ գօյմաղա լիւզում կէօրիւլճէք օլուր իսէ, զըրհը Թաեիֆէլերինին ատէտինի թէքմիլ իթմէք իւզրէ, ըէտիֆ ասքէրինին սիլահալթընա ալընմասընատա լիւզում կէօրիւլճէկինի իթեան էյլէմիշ տիր։

Հիւքիւմէթին մագսատը իսէ, պու սէնէ եալընըզ պու եօլտա պիր թէճրիւպէ իճրա իթմէք տիր։

Ռուսեա իլէ Թիճարէթ ահտնամէսինին ադտընտան տօլաեի, վիւքէլատան գօնթ Գալնօքի իլէ, բըրէնս Վինտիշկրաց, գօնթ Ֆալքէնմայն, Մ. տը Բլէնէր, գօնթ Վիւրմպրանտ, Մ. Վէքէրլէ, գօնթ Պէթլէն, վէ Մ. Լիւգաց արասընտա պիր միւզաքերէ ճէրէեան իթմիշ օլտուղու Բէշթատան 5 մարտ թարիխիյլէ պա թէլէկրաֆ պիլտիրիլմիշ տիր։

Պէրլինտէ կէօրպէր իսմինտէ պիր գատըն, իհթիեաճը լիշիւն 80 եաշընտա օլան բէտէրինտէն պիր գաչ տէֆա բարա խոթէմիշ իսէտէ, իսթիեաբ գուլագ վէրմէտիկինտէն, բէտէրինի թէլէֆ իտէրէք իւզէրինտէքի բարալարը զասպ իթմիշ վէ քէնտիսի թէվզըֆ օլունմուշ տուր։

Ռուսեա Զարը հազրէթլերինին թէմամըյլա քիսպի աֆիեէթ էյլէտիկի թէլէկրաֆլա պիլտիրիլմիշտիր։

Գօրէսբօնտանս Բօլիթիդ զազէթասը, գըրալ Միլանը, մարտ աեը զարֆընտա Բարիսէ ավտէթ իթմէք նիյեէթինտէ պուլունտուղունու եազըեօր։

Հաշմէթլու գրալիցա վիքթօրեա հազրէթլերինին, շէհրի ճարինին 13ինտէ Ֆլօրանսա կիտէճէկի թէլէկրաֆ խապերլերինտէն տիր։

ՍԲԱՆԵԱ ՎԼ. ՖԱՍ

Սբանեա իլէ Ֆաս հիւքիւմէթի արասընտա, ճէրէեան իթմէքտէ օլան միւզաքերաթը հիւսնի նէթիճէ հասըլ իթտիկի Սբանեա խարիճիեէ նէզարէթինին պիր թահրիրաթընտա պէեան իտիլմիշ տիր։ Գարարը մէզքիւր պէր վէճհի աթիտիր։

Մէլիլա ճիվարընտա թէշքիլ օլունուպ, Սբանեա ասքերի մահէլլիեէսի իչիւն եէնիտէն խթիհքեամլար ինչա գրլընճագ, վէ էսկի իսթիհքեամլարը ատէտի արթըրլաճագ տըր։

Թազվինաթը հարպիեէ 20 միլեոն բէչտա օլմագ իւզրէ, թայեին օլունուպ, թէէտիեէսի Սբանեա հագգընտա մուճիպի իթիմատ օլմագ սուրէթիյլէ թէէմին իտիլմիշ տիր։

Սբանեա թարաֆընտան, Ֆաս մէմալիքի տախիլինտէ, մէվագգըթ լազմէ իլէ նէֆսի Մէրաքէշ շէհրինտէ, գօնսօլաթօլար թէշքիլ իտիլէճէք տիր։

Մարեշալ Դամբօսուն, մէէմուրիեէթի մախսուսէսի պէօյլէճէ նէթիճէլէնմիշ պուլունտուղունտան, ալաֆրանկա մարտըն օնունճու կիւնիւ Սբանեաեա ավտէթ իթմէք իւզրէ, Մաղազանտա պէքլէնիլմէք տէ տիր։

Վաշինկթօնլու Մ. Վալթեր Վէլման, թարաֆընտան, գուլպու չիմալիեէ սէվգ օլունմագ իւզրէ, պիր հէյեէթի սէֆէրիեէ թէրթիպի իլէ իշթիղալ օլունմագտա տըր։

Հէյեէթի մէզքիւրէ, 14 քիշի տէն միւրէքքէպ օլարագ, Բրօֆէս սէօր Ֆրէնօն տախի մէվճուտ պուլունաճագ տըր։

Պու հէյեէթին իհզար էյլէմիշ օլտուղու վաբօր, Նօրվէճ վէ Լայբցիկ թարիգիյլէ սէյեահաթընտա տէվամ էտէճէք տիր, միւսամլէյհիւմ, իքիեէ թագսիմ օլունարագ, կէլէճէք թըշրինի էվվել վէ եախօտ քեանունի էվվէլտէ մագսատլարը նա նաեիլ օլաճագլարը միւթալէասընտա պուլունուեօրլար։

ԲԻՆԱՅԱ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՏԱՍԸ

Փետրվար 26

Գօնսօլիտե	Ղրշ. փրյ.
Պու սապահ աշքլտը	26 32½
Սէրի Ա. . . . . Լ. Ի.	58 12
» Պ . . . . . » »	37
» Ս . . . . . » »	25 21
Թահվիլաթը Օսմանլիյէ.	97 20
Շըմէնաքիէր Ֆր.	112

ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ

Պանդ Օթօման. . . Լ. Օ.	621	25
Գրէտի Լիոնէ . . . . »	790	
Ըէժի . . . . . »	19	34
Թրամվայ Լր.	565	

ԱԳՃԷ ՖԻՆԱՆՍԱԼԱՐԸ

Օսմ. լիր. 100 ղրշ. տան	Ղրշ.	Փր.
Սիմ մէճիտիյէ	108	2
Մէթալիք	96	10
Պէշլիք	102	20
Ալթընըզ	102	20
Ղուրուշլուգ	102	20
Զայրէկ	106	30
Եիուզլիք	101	
Ինկիլիզ լիրասը	110	17
Ֆրանսըզ »	87	30
Բօլ	90	
Թասֆիյէէ	15	
Գարպօն գաեիմէսի . .	8	46

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	110	30
Փարիզ	22	77

ԳՐԱՍԵՆԵԱԿ ՀԱՇՈՒԱԳԱԼՈՒԹԵԱՆ

Առևտրական դանազան ճիւղերու և դատական խնդրոց և մասնաւորապէս տօմարակալութեան մէջ, փորձառութեամբը ծանօթ Յովհաննէս էֆէնտի Պօյաճեան իւր գրասենեակը հաստատած է ի Ղալաթա Քիւչիւք Միլլէթ խան թիւ 11—12. ուր պիտի զբաղի կնճռոտ հաշուոց կարգադրութեան և հաշտարարութեան, դատի ենթարկուելիք խնդրոց խորհրդատուութեան, վճարմանց դադարման պարագայի մէջ պահանջատէրց հետ համաձայնութեան, մասնաւորաց և ընկերութեանց տօմարակալութեան, թուրքերէն խմբագրութեան և թղթակցութեան խնդիրներով։

ԻԼԱՆ

Սապրգ Մամուլուն սահիպի իմ. թիեազը Այվազեան Դէորդ էֆէնտի 7—8 սէնէտէն պէրու Գալաթատա Բէնճէճէնպիհ բազարընտա Իբսի խանընտա պիր մաղազա քիւչատ իտուպ, հալիս Պօհչա ատասը վէ Դըրգ Քիլիսէ շարապլարը վէ ալէա Իզմիր մաստիքալարը վէ Պրուսա տիւզլերի վէ խալիս գօնեաքլար զէլթին վէ զէյթին եաղլարը վէ սաեիրէ սաթմագտա օլուպ, մէզքիւր մաղազաեա թէշրիֆէ բաղպէթ պույուրան զաթլար հէր հալտէ մէմնունն վէ խօշնուտ օլաճագլարը կիպի, պունլարտան մաատա մէզքիւր մաղազատա խասթա իչիւն ղաեէթ էսկի վէ ֆաեիտէլի շարապլար տախի պուլունմագտա օլտուղու իլան օլունուր։

ԹԱԼԼԻՄԻ ԳՐԱԹ

Պիրինճի գըսմը, եիրմինճի թապ,

Ֆիյ 100 բարա

Միւսահիհհի. մուալլիմ Նաճի Միւէսսիս վէ միւրէթթիպի, քիթապճը Առաքել

Վէ մէզքիւր քիթապըն իքինճի գըսմը օնունճու թապ

Քէզալիք Ֆիյ 100 բարա

Օսմանլը մէքթէպլէրինտէ օգունմագտա օլան պու քիթապլար ղաեէթլէ կիւզել սուրէթտէ վէ ալէա քեաղըտ իւզէրինէ թապ իտիլիպ եալընըզ 100էր բարաեա սաթըլմագտա, վէ բէք չօգ գ օլայանլաշըլըբ, վէ ատապ ուսխլէագը հասէնէէ տաեիր նասիհաթ վէ մալիւմաթը միֆիտէեի միւնտէրիճ պուլունտուղունտան, քեաֆիֆէեի սիւպեան մէքթէպլէրիմիզտէ գըրաաթ իթտիրիլմէսինի խասէթէն նասիհաթ վէ արզու իտէրիզ։

Մէզքիւր քիթապըն նէ մէրթէպէ նաֆի օլմասընա, մէրհումիւ. մալլիմ Նաճի էֆէնտինին գալէմի բիւր չէրէֆինտէն կէչմիշ օլմասըյա, եիրմի վէ եիրմի պէրինճի տէֆա օլարագ թապ իտիլմիշ պուլունմասը, գաթի էն տէր գաթ չէհատէթ իտէպիլիր։

ԲԻԾԻԿ ՏՕԳԹ. ՍԷՐՎԻՋԷՆ ԷՖԷՆՏԻ

Գրեց

ՏՕԳԹ. ՎԱՀՐԱՄ Ց. ԹՈՐԳՈՄԵԱՆ

Ի բժշկական Համալսարանէ Բարիզու

Գին 7 ղշ.

Ցիշնալ ազնիւ Տօքթէօրն, որ Ազգ. Հիւանդանոցի 190 օրինակ նուիրած է ի նպաստ հաստատութեանս պիտի վաճառուի։ կը գտնուի բոլոր Հայ գրավաճառաց քովի։

կեդրոնատեղին է Հիւանդանոցի Հոգաբարձութեան գրասենեակը, Կ. Պոլիս, Մեծ Նոր խան միջնայարկ թիւ 48,49,50։

ՀԻՄՆԱԿԱՆ ԿԱՆՈՆՔ ԵՒ ԾՐԱԳԻՐ

Ռումանց ժառանգաւորաց վարժարանի Ս. Կարապետի վանուց

ի Կեսարիա՝

Հաստատեալ 1888 Մայիս 1

Քէզալիք պու տէֆա պու իսմտէ պիր Նիզամնամէ Նէշրիյլէ, մէզքիւր Ս. Կարապետ վանքընտա, միւսամլէյհ Գեր. Տրդատ վարդապետին ղայրէթ վէ հիմմէթիյլէ քիւշատ իտիլմիշ օլան մէքթէպ հագգընտա լազմ կէլէն մալիւմաթ վէրիլմիշ տիր։

ԱՍԵՍՏԱԾԻՆ ԵՆ ՊԵՏՔԻՆԻՆ ԽԻԹԱՐԻՍ

Գոտինէօնինին Դուրուտուն

Հայոց Լեռնականաց Ազգային Դիւանի Գրասենեակ

Լ. օդ վեհատաց մեծաշնորհ Հարիսի Գարիպեանի, ամենայն դիմրօք Սիրելի Հարիսի Գարիպեան, Դեկտեմբեր 1888 Դեկտեմբերի 6-ին Ձեր նիկ. դուստրն մինչ. Գոտինէօնինին Դուրուտուն

Պաղչէ գաբուսընտա ճէլալ պէյ խանը իթթիսալինտէ ԵԱՎՐՈՒԵԱՆ վէ ԻՍԱԳՈՒԼԵԱՆ էֆէնտիլերին 10 նիւճ մէրօլու իտարէ չաեը նամ մաղազալարընտա ճավանընը վէ Զինին էն ալէա վէ նէֆիս չայլարընտան քիւլիւչթիլ սըրմարըշլար կէլմիշ տիր։ Պունլարըն լեզզէթի, նէֆասէթի, հասսիյէթ վէ էհվէնիեէթի ճիհէթի իլէ հէրքէսէ ըէգասլէթ իթմէքտէ վէ բազարլըղա մահալ պըրագմագսըզըն միւշթէրիլեր մէմնունն իտիլմէքտէ տիր։

Մէզքիւր չայլարտան մէմալիքի Շահանէէին պիլ ճիւմլէ չայճը տիւքքեանլարընտա պուլունուր։

Պալատէքի ալէմամթը ֆարիգանընն չըգմըշ օլան թագլիտինտէն սագընըլարագ թավսիյէ էտիլիր։

Պէյօղլունտա պիւեիւք ճատտէտէ վագը, թագսիմէ եազըն 65 նիւմէրօլէ միւրագգամ ՄԷՃՄՈՒԱՑԻ ԱԽՊԱՐ մաթպաասը գաբուսունտա, արզու օլունան չէքլ վէ կիւզէլիքտէ տիւեէեն, թէպրիք վէ ճէնագէ չիչէքլերի թէրթիպ իտիլմէքտէ, վէ սաեիրլերէ նիսպէթլէ տահա էհվէն սուրէթտէ վէրիլէրէք, միւշթէրիլեր մէմնուն իտիլմէքտէ տիր։